

Ideal Standard



GB WARRANTY FORM
BG ГАРАНЦИОННА КАРТА
RU ГАРАНТИЙНЫЙ ЛИСТ
HU JÓTÁLLÁSI JEĞY
UA ГАРАНТИЙНИЙ ЛИСТ
CZ ZÁRUKA
RS ГАРАНТНИ ЛИСТ
PL KARTA GWARANCYJNA

RO CERTIFICAT DE GARANȚIE
MK ГАРАНЦИСКА КАРТА
LT ГАРАНТИНĖ KORTELE
EE GARANTILEHT
LV GARANTĪJAS KARTE
HR JAMSTVENI LIST
SL GARANCIJSKI LIST

Thank you for choosing **— a member of Ideal Standard International.** Should you have any inquiries regarding the operation and/or maintenance of this sanitary product do not hesitate to contact the nearest service centre*. The terms and conditions in this warranty are complementary to the consumer rights according to the provisions of the national legislation.

Warranty periods:
25years - Ceramic parts (excl. accessories and fittings);
3 years - Cistern mechanisms;
2 year - Toilet seat and cover.

The warranty is valid only for the country where the product has been purchased. The warranty period starts from the date of purchase. During the warranty period the product will be repaired or replaced under the following conditions: correctly completed, signed and stamped Warranty Card from the point of sale with attached invoice and/or receipt.

Warranty terms for ceramic/ABS/PP sanitary ware:
 The warranty covers production defects repairing its appearance or normal operation. In case of justified warranty claims the product will be replaced by your vendor.

Warranty terms for cistern mechanism:
 The cistern mechanism is factory-adjusted according to the specific model of the cistern. The warranty-period repairs may be carried out on site or in an authorized service centre according to the assessment made by an authorized service specialist. Warranty covers the following defects/flaws:

- clogging (clogged opening);
- defects of any fixed part;
- defective threads;
- incorrectly mounted or adjusted mechanisms;
- missing mechanical parts and/or accessories - the missing parts must be reported before the installation of the cistern.

Warranty terms for toilet seats:
 The warranty covers flaws in material and/or craftsmanship.

Warranty limitations:
 The warranty does not cover visible flaws of material and/or craftsmanship unless they are noted on equipment check at time of delivery/purchase. The warranty does not cover:

- damages caused during transportation after the purchase by neglect or accident before the equipment is installed;
- damages due to improper installation, operation, and/or maintenance;
- damages caused by the use of fittings not produced and/or delivered by or not complying with the standard requirements;
- damages caused by unqualified and/or unauthorized repairs;
- damages caused during repairs not stated in the Repairs section of this Warranty Card;
- damages caused by strongly contaminated tap water or water contaminated in the cistern;
- reasons outside of the control of the manufacturer (excessive water supply pressure, fires, earthquakes and other Acts of God);
- Warranty period shall not be extended in cases of warranty repairs.

 Warranty on replaced parts shall be extended with the corresponding warranty term for each part.

CAUTION!

- The product should be installed only by qualified specialists!
- Clean immediately after use to stop a build up of dirt and scale!
- Occasional use of mild bathroom lime scale removers is acceptable. Use in accordance with manufacturers' instructions, rinsing of well with plenty of water immediately after use!
- Do not use concentrated acids, alkali and/or abrasive materials to clean the product!
- Never use strong cleaners or bleach in overnight!
- Do not use concentrated acids, alkali and/or abrasive materials to clean the product!
- Do not mix various cleaning agents as this may trigger a chemical reaction and produce a poisonous gas.
- Do not put bleach in the cistern as it may damage the internal fittings.
- Fix all leaking taps to prevent stains and limescale build-up!
- The product should be operated at ambient temperatures above 4°C. Do not let the water freeze in the pan!

*** A list of the authorized service centers is available from your local vendor.**
+359 675 30368 - After sales Department's hotline
Ideal Standard-Vidima AD - Bulgaria,
Tel: +359 675 30801, Fax: +359 675 30814
e-mail: service_bg@IdealStandard.com www.vidima.eu

Благодарим, что Вы выбрали **— часть компании Ideal Standard International**
 По всем вопросам, связанным с эксплуатацией и обслуживанием, приобретенного Вами санитарного изделия, мы просим Вас обращаться в ближайший сервисный центр*. Указанные в данном Гарантийном листе условия гарантийного обслуживания, дополняют права потребителей, согласно действующему законодательству.

Гарантийный срок включает:
25 лет – Керамическое изделие (не включает съемные механизмы, гигиенические души, системы поддоочивания, аксессуары и пр.)
3 года – Смесительный механизм для унитаза
2 год – Крышка-сиденье для унитаза и другие.

Гарантия действительна только на территории страны, в которой изделие было закуплено. Началом гарантийного срока считается дата покупки изделия. В течение гарантийного срока может быть осуществлен ремонт или замена Вашего изделия при следующих условиях: правильно заполнен, подписан и подпечатан Гарантийный лист в магазине, где Вы купили изделие, и Вам выдан фактура или фискальный чек при покупке.

Гарантийные условия для керамических/ABS/PP санитарных изделий:
 Гарантия распространяется только на фабричные дефекты керамических санитарных изделий, которые ухудшают их внешний вид или мешают их нормальному функционированию.

Гарантийные условия для смывного механизма для унитаза:
 Смывной механизм для унитаза настроен фабрично в соответствии с моделью унитаза. Гарантийный ремонт может быть проведен в Вашем доме или в сервисной мастерской по усмотрению сервисного работника, при доказанном фабричным дефекте или пропуске, например:

- закупорка (не пробито отверстие);
- повреждение некоторых неразборных частей;
- дефектная резьба;
- неправильно собранные и настроенные механизмы;
- отсутствие некоторых частей в механизме или комплектные, которое было доказано перед монтажом смывного бачка.

Гарантийные условия для крышки-сиденья унитаза:
 Гарантия действительна при дефектах материала и производства.

Ограничения гарантии:
 Гарантия не действительна при фабричных дефектах внешнего вида керамического/ABS/PP изделия, которые могли бы быть обнаружены перед его монтажом. Гарантия не действует в случае повреждения изделия:

- они возникли во время транспортировки после того, как изделие было куплено; в результате неправильного использования или небрежного отношения до монтажа;
- произведен неправильный монтаж, эксплуатация и уход;
- использованы комплектующие части, не произведенные или не поставленные фирмой или таковыми, которые не отвечают стандартным требованиям;
- произведен некавалифицированный ремонт, в том числе и неуполномоченными лицами;
- производящий ремонт не был описан в соответствующем разделе данного Гарантийного листа;
- повреждающая смывной бачок вода сильно загрязнена или была загрязнена вода в резервуаре туалетного бачка;
- по независящим от производителя причинам (превышение допустимого по стандарту давления воды в водопроводной системе, пожар, землетрясение и др. форс-мажорные события);
- срок гарантийного обслуживания не изменяется при проведении гарантийного ремонта. Гарантия на детали и/или компоненты, которые были заменены во время гарантийного срока, действительна до окончания гарантийного срока компонентов / изделий;

 Информацию об условиях и ценах по внегарантийному и послегарантийному обслуживанию Вы можете получить в ближайшем сервисном центре.

ВНИМАНИЕ!

- Монтаж изделия должен осуществляться квалифицированными специалистами
- Мыть сразу после использования для предотвращения образований загрязнений и накипи!
- Не рекомендуется частое использование мягких моющих средств против накипи, предназначенных для керамических санитарных изделий. Соблюдайте инструкции производителя и обильно мойте водой после использования!
- Не оставлять долгое время сильное моющее средство или отбеливатель, нанесенное на изделие!
- Не использовать концентрированные кислоты, щелочи и/или абразивные материалы!
- Не смешивать различные моющие средства - они могут реагировать и образовывать ядовитый газ!
- Не добавляйте отбеливатель или другие агрессивные моющие средства в смывной бачок - это может уредить смывной механизм!
- Реагировать некачественные краски - это предотвратит образование пятен и накипи!
- Эксплуатация изделия должна осуществляться при температуре выше 4°C.
- Не допускать замораживания воды в смывном изделии.
- **Список сервисных центров можете получить в магазине, где Вы купили изделие. +359 675 30814 Телéfono для связи с производителем**

***Контроль после продаж**
Идеал Стандарт Видима АД, Р. България, Тел: +359 675 30801,
Факс: +359 675 30814, e-mail: service_bg@IdealStandard.com www.vidima.eu
Ideal Standard RUS, 31-G, Shabolovka st., 115098 Moscow Russia
Tel: +7 495 669 23 11, Fax: +7 495 669 23 12,
Email: Office.Moscow.IS@IdealStandard.com, www.idealstandard.ru

	Product Name and Code		Date of sale
	Название и код изделия		Дата продажи
	Purchased at		Stamp and Signature of the Seller
	Куплено от /фирма, магазин, адрес, телефон/		Печать и подпись продавца
	Invoice / sales receipt / №		Repair Workshop
	Счет-фактура /кассовый чек/№		Сервисный центр
	Date of acceptance in the workshop		Date of return
	Дата принятия в сервисный центр		Дата выдачи
	Order №		Check performed by
	Заказ №		Выполнил проверку
	Type of the repair		Вид выполненного ремонта

Гаранционен срок /Warranty period /Гарантийный срок /Termin gwarancji /Uvjeti jamstva /Termen garanție / Jótállási idő / Гарантийний термін / Гарантни рок / Garantni rok / Гаранциски рок /Garantijos laikotarpis /Garantii aeg / Garantijas laiks /Garancijski roki					
---	--	--	--	--	--

	Product Name and Code
	Purchased at <i>Company, Shop Name, address, telephone</i>
	Invoice / sales receipt / №
	Date of sale
	Stamp and Signature of the Seller

Repair Workshop	Date of acceptance in the workshop	Order №	Type of the repair	Date of return	Check performed by

Благодарим Ви, че избрахте **- част от компанията Ideal Standard International**
 По всички въпроси свързани с експлоатацията и обслужването на закупения от Васия санитарен продукт, Ви молим да си обръщате към най-близкия сервисен център*. Показаните в настоящата Гаранционна карта гаранционни обстоятелства, допълват правата на потребителя, предвидени със "Закона за защита на потребителите" и действащото българско законодателство.

Гаранционният срок обхваща:
25 години - Керамичен продукт (не включва аксесоари и фитинги);
3 години - Промивен механизъм за тоалетно казанче;
2 години - Тоалетно седало и други.

Гаранцията важи за държавата, в която е закупен продукта. За начало на гаранционния срок се счита датата на покупка. В течение на гаранционния срок се осъществява ремонт или замена на Вашето изделие при следните условия: правилно попълнена, подписана и подпечатана Гаранционна карта от магазина, където е придобита, придружена от фактура или фискален бон за покупката.

Гаранционни условия за керамични/ABS/PP санитарни изделия:
 Гаранцията покрива фабрични дефекти на керамичното санитарно изделие, които влошават външния му вид или пречат на нормалното му функциониране. В случай на основателна рекламация изделието ще бъде подменено в магазина, от който е закупено.

Гаранционни условия за промивен механизъм за тоалетно казанче:
 Промивният механизъм е настроен фабрично в съответствие с модела тоалетно казанче. Гаранционният ремонт може да бъде изпълнен във Вашия дом или в сервисна работилница по усмотрение и преценка на сервисния работник, при доказан фабричен дефект или пропуск като:

- запушване (незапробит отвор);
- повреда на някои от неразглобемите части;
- дефектни резби;
- неправилно стопени и настроени механизми;
- липси на части, от -механизма или окомплектованото, доказани преди монтажа на казанчето.

Гаранционни условия за тоалетно седало:
 Гаранцията покрива дефекти на материала и изработката.

Ограничения по гаранцията:
 Гаранцията не покрива фабрични дефекти по външния вид на керамичното/ABS/PP изделие, които са могли да бъдат установени преди монтажа му. Гаранцията не важи в случай на повреди дължащи се на:

- възникнали по време на транспорт след закупването, в резултат на неправилно манипулиране или небрежно отношение преди монтаж;
- неправилни монтаж, експлоатация и поддръжка;
- използване на окомплектовващи части не произведени или доставени от или такива, неотговарящи на стандартните изисквания;
- некавалифициран ремонт, в това число и от неупълномощени лица;
- предшествващ ремонт не описан в съответния раздел на настоящата Гаранционна карта;
- използване на ситно замърсена вода за захранване или замърсяване на водата в резервоара на тоалетното казанче;
- неизвисящи от производителя причини (превышение на допустимото по стандарта налягане на водата във водопроводната система, пожар, земетресение и др. форсмажорни събития);
- срокът на гаранционното обслужване не се променя при извършване на гаранционен ремонт. Гаранцията на детайли и/или компоненти подменени по време на гаранционния срок, продължава до изтичане на гаранционния срок на компонента/изделието.

 Услугата и цената за негаранционно и следгаранционно обслужване може да получите от най-близкия сервисен център*.

ВНИМАНИЕ!

- Монтажът на изделието да се извършва от квалифицирани специалисти!
- Почистявайте веднага след употреба, за да се предотврати образуването на замърсявания и котлен камък!
- Честата употреба на меки почистващи препарати за тоалетен камък, предназначени за керамични санитарни изделия с неметаленна. Соблюдавайте инструкцията на производителя и обильно имвийте с вода след употреба!
- Никогда не оставайте продължително време нанесен силен почистващ препарат или белина върху изделието!
- Да не се използват концентрирани киселини, основи и/или абразивни материали!
- Никогда не смесвайте различни почистващи препарати - те могат да реагират и образуват отровен газ!
- Да не се поставя белина или други агресивни почистващи препарати в тоалетното казанче - това може да уреди промивния механизъм!
- Поправяте капещите кранове - това ще предотврати образуването на петна и котлен камък!
- Експлоатацията на изделията да се осъществява при температура по висок от 4°C. Да се предпазва от замръзване водата в сифона на изделията

Гаранция по Закона за защита на потребителите и Република България (ЗЗП). Независимо от условията на настоящата гаранция, продавачът отговаря за липсата на съответствие на закупения стока с договора за продажба и настоящата гаранция не оказва влияние върху правата на потребителите, предвидени от гаранцията по чл. 112-115 в ЗЗПДБ вб/18/2011г.г.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приеме стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избора между извършване на ремонт на стоката или заманата ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избранят от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия. (2) Сметта се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неосово използване наляга разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. отпадъците на потребителската стока, ако някъде липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113. (1) Нова - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Ковато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приеме в съответствие с договора за продажба. (2) (Прецизила ал. 1 - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Приемането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от приемането на рекламацията от потребителя. (3) (Прецизила ал. 2, изм. - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) След датчането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114. (4) (Прецизила ал. 3 - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Приемането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експертна на потребителската стока или за материал и труд, свързани с ревюта ѝ, и не трябва да понеса значителни неудобства. (5) (Прецизила ал. 4 - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпениите вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и коваго потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. развалене на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената;
3. (Нова - ДВ, бр. 61 от 2014 г. и сила от 25.07.2014 г.) Тържовният е длъжен да удовлетвори искане за развалене на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, коваго след като е удовлетворил при рекламацията на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на давността по чл. 115, е навляне следваща поена на несъответствие на стоката с договора за продажба;
- 4) (Прецизила ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г. и сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за развалене на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от датчането на потребителската стока. (2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправка или заманата на потребителската стока или за постъпване на споразумение между потребителя и продавача за решаване на спора. (3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никаква друга срок за приемане на иск, различен от срока по ал. 1. Горепосочените права на потребителите по чл. 112-115 ЗЗП са съобразени с редакцията на ЗЗП към ДВ, бр. 18/2011 г. г., като в случай на законодателни промени, императивни норми, респ. законите права на потребителите, имат приоритет пред изложеното в настоящата гаранция, без да е необходимо същата да бъде допълнително изменена.

*** списък със сервисните центрове потърсете от мястото на покупка.**
+359 675 30368 Телéfono за връзка с производителя "Контрол след продажба"
Идеал Стандарт-Видима АД, Р. България, Тел: 0675 30801,
Факс: 0675 30814, e-mail: office@IdealStandard.com www.vidima.bg

	Наименование и код изделия		Дата на продажба
	Закупени от /фирма, магазин, адрес, телефон/		Печат и подпис на продавача
	Фактура /касов бон/ №		Сервисна база
	Date of acceptance in the workshop		Дата на приемане в сервиса
	Дата принятия в сервисный центр		Дата на предаване
	Order №		Ивършил проверката
	Поръчка №		Выполнил проверку
	Type of the repair		Вид на ремонта

To contact manufacturer, please, call +35967530368 (After-sales Support)

